



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3498

REGULASIEKOERANT No. 3498

PRICE (GST included) 30c PRYS (AVB ingesluit)

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 40c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE POSVRY

Vol. 208

PRETORIA, 22 OCTOBER 1982

No. 8422

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 207, 1982

DAIRY SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment:

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria, this Sixth day of October, One thousand Nine hundred and Eighty-two.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. J. G. WENTZEL.

SCHEDULE

1. The Dairy scheme, published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, is hereby further amended by the insertion, after the expression "Benoni" in subparagraph (v) (aa) of paragraph (a) of the definition of "controlled area" in section 1 of the following expression:

"(with boundaries as before 1 June 1981)."

286—A

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 207, 1982

SUIWELSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Suiwelskema afgekondig by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysigings aanbeveel het:

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sesde dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Twee-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. J. G. WENTZEL.

BYLAE

1. Die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur na die uitdrukking "Benoni" in subparagraaf (v) (aa) van paragraaf (a) van die omskrywing van "beheerde gebied" in artikel 1, die volgende uitdrukking in te voeg:

"(met grense soos voor 1 Junie 1981)."

8422—1

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURE****No. R. 2241****22 October 1982****WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT 1957 (ACT 25 OF 1957)****DEFINING OF THE ESTATE WONDERFONTEIN**

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, hereby define by virtue of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), the pieces of land specified in the Annexure, as an estate with the name Wonderfontein for the purpose of the use of such name in connection with the sale or export of wine, other than ginger wine, vermouth, wine aperitif and wine cocktail.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agriculture.

ANNEXURE

1. Portion 1 of the farm Die Uitspanning 110, Robertson, registered under Deed of Transfer 3623 of 1974.
2. Portion 7 of the farm Die Uitspanning 110, Robertson, registered under Deed of Transfer 3623 of 1974.
3. Portion 17 of the farm Over Het Roode Zand 112, Robertson, registered under Deed of Transfer 3623 of 1974.
4. Remainder of Portion 4 of the farm Die Uitspanning 110, Robertson, registered under Deed of Transfer 9658 of 1952.

No. R. 2279**22 October 1982****PROHIBITION OF THE SALE OF ORANGES.—REVOCATION**

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 6 of the Citrus Scheme, published by Proclamation R.2 of 1979, as amended, has in terms of section 33 of the said Scheme, with my approval and with effect from 25 October 1982, repealed the prohibition published by Government Notice R. 560 of 26 March 1982.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

No. R. 2280**22 October 1982****PROCEDURE FOR THE REGISTRATION OF OIL EXPRESSERS**

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Oilseeds Board referred to in section 6 of the Oilseeds Scheme published by Proclamation R. 73 of 1982, has in terms of section 32 of that Scheme with my approval prescribed the procedure set out in the Schedule hereto.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Oilseeds Scheme, published by Proclamation R. 73 of 1982, shall have a corresponding meaning.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOU****No. R. 2241****22 Oktober 1982****WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)****OMSKRYWING VAN DIE LANDGOED WONDERFONTEIN**

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, omskryf hierby kragtens artikel 22 van die Wet op Wyn, ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), die stukke grond in die Bylae gespesifiseer, as 'n landgoed met die naam Wonderfontein vir die doeleindes van die gebruik van sodanige naam in verband met die verkoop of uitvoer van wyn, behalwe gemmerwyn, vermoet, wynaperitif en wynmengeldrank.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou.

BYLAE

1. Gedeelte 1 van die plaas Die Uitspanning 110, Robertson, geregistreer onder Transportakte 3623 van 1974.
2. Gedeelte 7 van die plaas Die Uitspanning 110, Robertson, geregistreer onder Transportakte 3623 van 1974.
3. Gedeelte 17 van die plaas Over Het Roode Zand 112, Robertson, geregistreer onder Transportakte 3623 van 1974.
4. Restant van Gedeelte 4 van die plaas Die Uitspanning 110, Robertson, geregistreer onder Transportakte 9658 van 1952.

No. R. 2279**22 Oktober 1982****VERBOD OP DIE VERKOOP VAN LEMOENE.—OPHEFFING**

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 6 van die Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R.2 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 33 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 25 Oktober 1982, die verbod afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 560 van 26 Maart 1982, herroep het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

No. R. 2280**22 Oktober 1982****PROSEDURE VIR DIE REGISTRASIE VAN OLIEPERSERS**

Ingevolge artikel 79 (c) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Oliesaderaad vermeld in artikel 6 van die Oliesadeskema afgekondig by Proklamasie R.73 van 1982, kragtens artikel 32 van daardie Skema, met my goedkeuring, die prosedure in die Bylae hiervan uiteengesit, voorgeskryf het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Oliesadeskema afgekondig by Proklamasie R. 73 van 1982 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

Application for registration

2. The application for registration or reregistration by an oil expresser as a person dealing in the course of trade with oilseeds, shall be made by completing and handing in the prescribed application form obtainable from the General Manager, Oilseeds Board, P.O. Box 211, Pretoria, 0001.

3. Each application for registration shall reach the Board on or before 31 March of every year.

4. This notice shall come into operation on the date of publication thereof.

No. R. 2281

22 October 1982

REGULATIONS RELATING TO THE REQUIREMENTS FOR REGISTRATION AS AN OIL EXPRESSER

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Oilseeds Scheme, published by Proclamation R. 73 of 1982, shall have a corresponding meaning.

2. The requirements with which applicants have to comply prior to registration, in terms of section 32 of the Scheme, by the Board as an expresser dealing in the course of trade with oilseeds shall be as follows:

Requirements in respect of the receipt of oilseeds

(a) The applicant shall have available on his premises such facilities for the receipt, handling, storage and grading (including grading personnel) of oilseeds as to enable him to handle at least 16,66 per cent of his annual requirements in one month.

Requirements in respect of the processing and cleaning of oilseeds

(b) The applicant shall have available at the processing installation concerned such equipment as to ensure that all kinds of oilseeds delivered to him by the Board may be processed or cleaned on that premises.

Requirements in respect of refining

(c) The applicant shall have refining equipment available at the processing installation: Provided that this requirement shall be applicable if his application is accompanied by prove in writing that he has contracted with refiners for refining oil extracted at his installation.

Requirements in respect of storage facilities for oil and oil cake

(d) The applicant shall have available on his premises sufficient facilities for the storage of oil and oil cake derived from the oilseeds referred to in paragraph (a).

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 2257

22 October 1982

ADDITION TO THE LIST OF WHICH SCHEDULE 2 TO THE SLUMS ACT, 1979 (ACT 76 OF 1979), CONSISTS

It is hereby notified for general information that the Minister of Community Development, by virtue of the powers vested in him by section 40 of the Slums Act, 1979 (Act 76 of 1979), has approved that the area of jurisdiction of the local authority of Luckhoff, Orange Free State, be added to the list of which Schedule 2 to the said Act consists, from the date of publication hereof.

Aansoek om registrasie

2. Die aansoek deur 'n olieperser om registrasie of herregistrasie as iemand wat met oliesade as 'n besigheid handel geskied deur voltooiing en indiening van 'n aansoekvorm wat verkrygbaar is vanaf die Hoofbestuurder, Oliesaderaad, Posbus 211, Pretoria, 0001.

3. Elke aansoek om herregistrasie moet die Raad bereik voor of op 31 Maart van elke jaar.

4. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan.

No. R. 2281

22 Oktober 1982

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE VEREISTES VIR REGISTRASIE AS 'N OLIEPERSER

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit gemaak.

BYLAE

1. In hierdie regulasie, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Oliesadeskema, afgekondig by Proklamasie R. 73 van 1982 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Die vereistes waaraan applikante moet voldoen alvorens hy ingevolge artikel 32 van die Skema deur die Raad geregistreer word as 'n olieperser wat met oliesade as 'n besigheid handel is soos volg:

Vereistes met betrekking tot oliesade ontvangstes

(a) Die applikant moet op sy perseel beskik oor sodanige fasiliteite vir die ontvangs, hantering, opberging en gradering (met inbegrip van graderingspersoneel) van oliesade sodat hy in staat sal wees om ten minste 16,66 persent van sy persinstallasie se jaarlikse aanvraag in een maand by daardie perseel te hanteer.

Vereistes met betrekking tot die verwerking en skoonmaak van oliesade

(b) Die applikant moet op die betrokke persinstallasie oor sodanige toerusting beskik wat sal verseker dat alle oliesade soorte wat deur die Raad aan hom gelever word daar verwerk en skoongemaak sal kan word.

Vereistes met betrekking tot raffinering

(c) Die applikant moet op die persinstallasie oor raffineringstoerusting beskik: Met dien verstande dat hierdie vereiste nie toepassing sal vind nie indien sy aansoek vergesel gaan van skriftelike bewys dat hy kontrakte vir die raffinering van die olie onttrek by sy installasie met rafineerders gesluit het.

Vereistes met betrekking tot opbergingsfasiliteite vir olie en oliekoek

(d) Die applikant moet op sy perseel beskik oor voldoende fasiliteite vir die opberging van die olie en oliekoek afkomstig van die in paragraaf (a) bedoelde oliesade.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPS-ONTWIKKELING

No. R. 2257

22 Oktober 1982

TOEVOEGING TOT DIE LYS WAARUIT BYLAE 2 TOT DIE SLUMSWET, 1979 (WET 76 VAN 1979), BESTAAN

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gemeenskapsontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 40 van die Slumswet, 1979 (Wet 76 van 1979), goedgekeur het dat die regsgebied van die plaaslike owerheid van Luckhoff, Oranje-Vrystaat, vanaf die publikasie hiervan, tot die lys waaruit Bylae 2 van die genoemde Wet bestaan, toegevoeg word.

No. R. 2258

22 October 1982

ADDITION TO THE LIST OF WHICH SCHEDULE 2 TO THE SLUMS ACT, 1979 (ACT 76 OF 1979), CONSISTS

It is hereby notified for general information that the Minister of Community Development, by virtue of the powers vested in him by section 40 of the Slums Act, 1979 (Act 76 of 1979), has approved that the area of jurisdiction of the local authority of Bainsvlei, Orange Free State, be added to the list of which Schedule 2 to the said Act consists, from the date of publication hereof.

DEPARTMENT OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT AND PLANNING

No. R. 2262

22 October 1982

CENTRAL STATISTICAL SERVICES.—REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976)—STATISTICS REGARDING MANUFACTURING ESTABLISHMENTS, 1982

The Minister of Constitutional Development and Planning has, under and in terms of section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notices 1854 of 27 August 1982 and R. 139 of 4 February 1977, made the regulations in the Schedule hereto regarding statistics that shall be provided in connection with manufacturing establishments.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(1) a "manufacturing establishment" means—

(a) any premises used for or in connection with—

(i) the manufacture, processing, making, preparing or packing of goods or commodities;

(ii) the slaughtering of animals and poultry; and

(iii) installation, assembly, completion, repair and other work;

(b) any premises on which administrative, clerical, sales, research or other activities directly related to any activity referred to in subregulation (a) above are performed;

(2) "person in charge of a manufacturing establishment" means—

(a) any person who, during the period defined in regulation 3, owned such establishment or who was charged by the owner with the supervision or control or the administration, direction or management, as the case may be, of the affairs of such establishment;

(b) a trustee or liquidator or executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or a non-profit society or a co-operative society or company in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management which owned a manufacturing establishment during the period defined in regulation 3.

2. The person in charge of a manufacturing establishment shall, on or before 30 September 1982 or on or before such later date as the Chief: Central Statistical Services may for good cause allow on application in a particular case, submit a return to the Chief: Central Statistical Services on a form

No. R. 2258

22 Oktober 1982

TOEVOEGING TOT DIE LYS WAARUIT BYLAE 2 TOT DIE SLUMSWET, 1979 (WET 76 VAN 1979), BESTAAN

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gemeenskapsontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 40 van die Slumswet, 1979 (Wet 76 van 1979), goedgekeur het dat die regsgebied van die plaaslike owerheid van Bainsvlei, Oranje-Vrystaat, vanaf die publikasie hiervan, tot die lys waaruit Bylae 2 van die genoemde Wet bestaan, toegevoeg word.

DEPARTEMENT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING EN BEPLANNING

No. R. 2262

22 Oktober 1982

SENTRALE STATISTIEKDIENS.—REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976)—STATISTIEK BETREFFENDE FABRIEKSINRICHTINGS, 1982

Die Minister van Staatskundige Ontwikkeling en Beplanning het kragtens artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermentskennisgewings 1854 van 27 Augustus 1982 en R. 139 van 4 Februarie 1977, die regulasies in die Bylae hiervan, betreffende statistieke wat in verband met fabrieksinrigtings verstrek moet word, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(1) "fabrieksinrigting"—

(a) enige perseel wat gebruik word vir of in verband met—

(i) die vervaardiging, verwerking, maak, voorbereiding of verpakking van goedere of artikels;

(ii) die slag van diere en pluimvee; en

(iii) installerings-, monterings-, voltooiings-, herstel- en ander werk;

(b) enige perseel waarin administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werksaamhede verrig word wat regstreeks in verband staan met werksaamhede waarvan in subregulasie (a) hierbo melding gemaak word;

(2) "persoon in beheer van 'n fabrieksinrigting"—

(a) iemand wat gedurende die tydperk in regulasie 3 omskryf, die eienaar van sodanige inrigting was of aan wie die eienaar die toesig of beheer oor, of die administrasie, leiding of bestuur, na gelang van die geval, van die inrigting opgedra het;

(b) 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy of 'n vereniging sonder wins-oogmerk of 'n koöperatiewe vereniging of maatskappy in likwidasie, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur wat gedurende die tydperk in regulasie 3 omskryf, die eienaar van sodanige inrigting was.

2. Die persoon in beheer van 'n fabrieksinrigting moet voor of op 30 September 1982 of voor of op sodanige later datum as wat die Hoof: Sentrale Statistiekdiens om goeie redes op aansoek in 'n besondere geval kan bepaal, by die Hoof: Sentrale Statistiekdiens 'n opgawe indien op 'n vorm

obtainable from the Chief: Central Statistical Services, Private Bag X44, Pretoria, 0001, in which all the particulars and information prescribed in regulation 4, for the period prescribed in regulation 3, are supplied.

3. The period to be covered by the return shall be the financial year of the manufacturing establishment concerned which ended on any date during the period 1 July 1981 up to and including 30 June 1982.

4. The following particulars and information shall be given in the return in terms of the provisions of these regulations:

- (1) Trading name;
- (2) name of proprietor;
- (3) complete postal address of manufacturing establishment;
- (4) street address of the manufacturing establishment;
- (5) magisterial district in which the manufacturing establishment is situated;
- (6) ownership, i.e. individual, partnership, public company, private company, public corporation, co-operative society, local government undertaking, government enterprise or other organisation;
- (7) if individual or partnership, the population group(s) of the owner(s);
- (8) nature of activities;
- (9) whether returns in respect of the manufacturing establishment have possibly been rendered for the Census of Mining; the Census of Construction; the Census of Wholesale and Retail Trade; or the Census of Fishing;
- (10) names, addresses and activities of branch establishments;
- (11) name, address and activities of head office or main branch;
- (12) names, addresses and activities of holding and subsidiary companies;
- (13) business or financial year covered by the return;
- (14) number of persons employed (working proprietors, including unpaid family assistants, and all paid employees, according to nature of work performed) classified according to population group and sex;
- (15) estimated net cost of ancillary services and payments in kind for the financial year, classified according to population group;
- (16) manufacturing, trading, income and expenditure data;
- (17) total expenditure during the period 1 July 1981 to 30 June 1982 on research and development;
- (18) total expenditure during the period 1 July 1981 to 30 June 1982 on copyrights, trade names and patents;
- (19) company tax and dividends paid during the period 1 July 1981 to 30 June 1982;
- (20) book value, capital expenditure, revaluation, sales and transfers-out, losses by fire; and depreciation—classified according to land; buildings; plant, machinery and other equipment; and vehicles;
- (21) book value of and capital expenditure on residential buildings, non-residential buildings and construction works;
- (22) ancillary road transport activities during the financial year;
- (23) description and cost of raw materials; consumable and maintenance stores; materials for capital construction by own employees; fuel, light, power, steam and gas; and packing materials purchased or transferred-in;
- (24) estimated cost of raw materials imported;

wat by of vanaf die Hoof: Sentrale Statistiekdiens, Privaatsak X44, Pretoria, 0001, verkrygbaar is en waarin al die besonderhede en inligting voorgeskryf in regulasie 4, vir die tydperk in regulasie 3 omskryf, verstrek word.

3. Die tydperk wat deur die opgawe gedek moet word, is die boekjaar van die betrokke fabrieksinrigting wat op enige datum gedurende die tydperk 1 Julie 1981 tot en met 30 Junie 1982 geëindig het.

4. Die volgende besonderhede en inligting moet ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies in die opgawe verstrek word:

- (1) Handelsnaam;
- (2) naam van eienaar;
- (3) volledige posadres van fabrieksinrigting;
- (4) straatadres van fabrieksinrigting;
- (5) landdrosdistrik waarin fabrieksinrigting geleë is;
- (6) eienaarskap, dit wil sê eenmansaak, vennootskap, publieke maatskappy, private maatskappy, openbare korporasie, koöperasie, plaaslike owerheidsonderneming, staatsonderneming of ander organisasie;
- (7) indien 'n eenmansaak of vennootskap, die bevolkingsgroep(e) van die eienaar(s);
- (8) aard van werksaamhede;
- (9) of opgawes ten opsigte van die fabrieksinrigting moontlik ingedien is vir die Sensus van Mynwese, die Sensus van Konstruksie, die Sensus van Groot- en Kleinhandel of die Sensus van Visserie;
- (10) name, adresse en werksaamhede van takinrigtings;
- (11) naam, adres en werksaamhede van hoofkantoor of hooftak;
- (12) name, adresse en werksaamhede van houer- en filiaalmaatskappye;
- (13) finansiële of boekjaar wat deur die opgawe gedek word;
- (14) getal persone in diens (werkende eienaars, met inbegrip van nie-besoldigde familie-assistente, en alle besoldigde werknemers volgens aard van werk verrig) ingedeel volgens bevolkingsgroep en geslag;
- (15) geraamde netto koste van ondergeskikte dienste en betalings in natura vir die boekjaar, ingedeel volgens bevolkingsgroep;
- (16) vervaardigings-, handels-, inkomste- en uitgawegewens;
- (17) totale uitgawes gedurende die tydperk 1 Julie 1981 tot 30 Junie 1982 aan navorsing en ontwikkeling;
- (18) totale uitgawes gedurende die tydperk 1 Julie 1981 tot 30 Junie 1982 aan kopieregte, handelsname en patente;
- (19) maatskappybelasting en dividende betaal gedurende die tydperk 1 Julie 1981 tot 30 Junie 1982;
- (20) boekwaarde; kapitaaluitgawes, herwaardering, verkope en oorplasing-uit, verliese deur brand; en waardevermindering—ingedeel volgens grond; geboue; installasies, masjinerie en ander uitrusting; en voertuie;
- (21) boekwaarde van en kapitaaluitgawe aan woongeboue, nie-woongeboue en konstruksiewerke;
- (22) ondersteunende padvervoeraktiwiteite gedurende die boekjaar;
- (23) beskrywing en koste van grondstowwe; verbruiks- en onderhoudsvoorrade; materiaal vir kapitaalkonstruksie deur eie werknemers; brandstof, lig, krag, stoom en gas; en verpakkingsmateriaal aangekoop of oorgeplaas-in;
- (24) geraamde koste van grondstowwe ingevoer;

(25) description, quantity and value of sales or transfers-out of goods or commodities manufactured, processed, made, prepared or packed, and value of repair and other work done;

(26) value of equipment manufactured and buildings and works erected by own employees and capitalised;

(27) analysis of sales according to type of customer; and

(28) sales and transfers-out of manufacturing establishments situated in a self-governing national state.

5. Any person in charge of a manufacturing establishment who, without reasonable cause, fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 or, in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 for every day during which such failure continues.

Note.—The Chief: Central Statistical Services may compile and publish a name and address list of manufacturing establishments, classified according to activities and the products manufactured.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 2242

22 October 1982

MEDICAL SCHEMES ACT, 1967

In terms of section 30 (3) of the Medical Schemes Act, 1967 (Act 72 of 1967), as amended, I, Joseph Petrus Hermanus Steyn, Registrar of Medical Schemes, hereby published the following tariff of fees, as referred to in section 1 (1) of the said Act:

TARIFF OF FEES IN RESPECT OF PRIVATE HOSPITALS

1. The tariff set out in Annexure A hereto shall apply in respect of private hospitals with no more than 70 registered beds for Whites.

2. The tariff set out in Annexure B hereto shall apply in respect of private hospitals with more than 70 registered beds for Whites.

3. The tariff set out in Annexure C hereto shall apply in respect of both categories of such hospitals.

4. The tariff shall include general sales tax except on items in relation to medicines, drugs and dressings.

5. A committee of five members shall be established, and shall consist of three members nominated by the Representative Association of Medical Schemes and two members nominated by the Representative Association of Private Hospitals, to consider any applications from private hospitals having no fewer than 61 registered beds for Whites to be regarded for the purposes of the tariff in Annexure B as if they were hospitals with more than 70 such beds. The procedure for hearing such applications shall be laid down by the said committee and the decision of the said committee shall be final.

6. This tariff is substituted for the tariff published in Government Notice R. 1013 of 28 May 1982 and shall come into effect on 1 November 1982.

ANNEXURE A

Ward fees

Hospitals shall indicate the exact times if admission and discharge on all accounts.

Ward fees shall be charged at the full daily rate if admission takes place before 12h00 and at half the daily rate if admission takes place after 12h00. Ward fees shall be charged at half the daily rate if discharge takes place before 12h00 and at the full daily rate if discharge takes place after 12h00: Provided that the minimum amount charged shall be equal to the tariff for one full day.

(25) beskrywing, hoeveelheid en waarde van verkope of oorplasinge-uit van goedere of artikels vervaardig, verwerk, gemaak, voorberei of verpak, en waarde van herstel- en ander werk gedoen;

(26) waarde van uitrusting vervaardig en geboue en werke opgerig deur eie werknemers en gekapitaliseer;

(27) ontleding van verkope volgens tipe klant;

(28) verkope en oorplasinge-uit van fabrieksinrigtings wat binne 'n selfregerende nasionale staat geleë is.

5. Enige persoon in beheer van 'n fabrieksinrigting wat sonder redelike oorsaak versuim om aan 'n bepaling van hierdie regulasies te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, in die geval van voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

Nota.—Die Hoof: Sentrale Statistiekdiens kan 'n naam- en adreslys van fabrieksinrigtings, ingedeel volgens werksaamhede en die produkte wat vervaardig word, saamstel en publiseer.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 2242

22 Oktober 1982

WET OP MEDIESE SKEMAS, 1967

Kragtens artikel 30 (3) van die Wet op Mediese Skemas, 1967 (Wet 72 van 1967), soos gewysig, kondig ek, Joseph Petrus Hermanus Steyn, Registrateur van Mediese Skemas, hierby die geldetarief in artikel 1 (1) van genoemde Wet bedoel, soos volg af:

GELDETARIEF TEN OPSIGTE VAN PRIVATE HOSPITALE

1. Die tarief wat in Bylae A hiervan uiteengesit is, geld ten opsigte van private hospitale vir Blankes met hoogstens 70 geregistreerde beddens.

2. Die tarief wat in Bylae B hiervan uiteengesit is, geld ten opsigte van private hospitale vir Blankes met meer as 70 geregistreerde beddens.

3. Die tarief wat in Bylae C hiervan uiteengesit is, geld vir beide sodanige kategorieë hospitale.

4. Die tarief sluit algemene verkoopbelasting in, behalwe op items met betrekking tot medisyne, verdowingsmiddels en verbandgoed.

5. 'n Komitee van vyf lede, van wie die Verteenwoordigende Vereniging van Mediese Skemas drie benoem en die Verteenwoordigende Vereniging van Private Hospitale twee benoem, word saamgestel om aansoeke van private hospitale met minstens 61 geregistreerde beddens vir Blankes, om by die toepassing van die tarief in Bylae B geag te word hospitale te wees wat meer as 70 sodanige beddens het, te oorweeg. Bedoelde komitee bepaal die prosedure wat by die aanhoor van sodanige aansoeke gevolg moet word, en die beslissing van bedoelde komitee is afdoende.

6. Hierdie tarief is ter vervanging van die tarief wat by Goewermentskennisgewing R. 1013 van 28 Mei 1982 gepubliseer is en tree in werking op 1 November 1982.

BYLAE A

Saalgelde

Hospitale moet die presiese tyd van toelating en ontslag op alle rekenings aandui.

Saalgelde word gehêf teen die volle daaglikse tarief indien toelating vóór 12h00 geskied en teen die helfte van die daaglikse tarief indien toelating ná 12h00 geskied. Saalgelde word gehêf teen die helfte van die daaglikse tarief indien ontslag vóór 12h00 geskied en teen die volle daaglikse tarief indien ontslag ná 12h00 geskied: Met dien verstande dat die minimum bedrag wat gevra word, gelyk is aan die tarief vir een volle dag.

<i>General ward</i>	R
57001 Surgical cases, per day	40,50
57002 Thoracic cases (surgical), per day	42,00
57003 Neurosurgical cases, per day	42,00
57004 Medical and neurological cases, per day	42,00

57020 *Private ward*

If accommodation in a private ward has been prescribed by a medical practitioner for medical reasons, fees for such accommodation shall be charged at the prevailing private ward rate, which shall in no case exceed R66 per day, less a discount of 10 per cent.

Hospitals shall obtain a detailed certificate as to the necessity for accommodation in a private ward from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the relevant scheme together with the account.

57021 *Private ward at request of member*

Where a scheme undertakes to guarantee payment for accommodation in a private ward, supplied at the specific request of the member, the scheme shall be entitled to a 10 per cent discount on the prevailing private ward rate applicable at that particular hospital.

57045 *Drugs (ward and dispensary)*

As per Standard Drug and Materials Tariff (Annexure C).

Fixed fee procedures

57051 Air encephalograms	40,50
57052 Hysterosalpingograms	40,50
57053 Angiograms	40,50
57054 Cardiac catheterisation	40,50
57055 Electroconvulsive therapy (E.C.T.)	10,40

Theatre fees

Out-patients (patients that are not warded).

57071 *Time in theatre:*

The exact time of admission to and discharge from theatre shall be stated.

The theatre charge shall be calculated as follows:

1-15 minutes	28,00
each subsequent 15 minutes or part thereof	13,50

*In patients**Operations—general*57081 *Time:*

The exact time of admission to and discharge from theatre shall be stated.

The theatre charge shall be calculated as follows:

1-15 minutes	72,00
16-30 minutes	83,50
31-45 minutes	95,00
46-60 minutes	108,00
each subsequent 15 minutes or part thereof	27,50

Operations—neurosurgery

57091 Preparation fee per operation (only chargeable where the duration of the operation exceeds 60 minutes)	104,00
--	--------

57092 *Time:*

The exact time of admission to and discharge from theatre, and the exact operating time, shall be stated.

The theatre charge shall be calculated as follows:

1-60 minutes	112,00
each subsequent 15 minutes or part thereof	27,50

*Operations—thoracic surgery*57101 *Time:*

The exact time of admission to and discharge from theatre shall be stated.

The theatre charge shall be calculated as follows:

1-30 minutes	75,50
31-60 minutes	101,50
each subsequent 15 minutes or part thereof	24,00

Operations—open heart

57121 Open heart surgery—rates by arrangement.	
--	--

Drugs and materials—theatre

57131 Theatre drugs—as per Standard Drug and Materials Tariff (Annexure C).	
---	--

<i>Algemene saal</i>	R
57001 Chirurgiese gevalle, per dag	40,50
57002 Toraks-chirurgiese gevalle, per dag	42,00
57003 Neurochirurgiese gevalle, per dag	42,00
57004 Mediese en neurologiese gevalle, per dag	42,00

57020 *Privaatsaal*

Indien 'n geneesheer verblyf in 'n privaatsaal om mediese redes voorskryf, word gelde vir sodanige verblyf gehef teen die heersende privaatsaal tarief, wat in geen geval R66 per dag mag oorskry nie, min 10 persent korting.

Hospitale moet 'n gedetailleerde sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid vir privaatsaalverblyf van die behandelende dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.

57021 *Privaatsaal op lid se versoek*

Waar 'n skema onderneem om betaling vir privaatsaalverblyf wat op die uitdruklike versoek van die lid verskaf word, te waarborg, is die skema geregtig op 'n 10 persent korting op die heersende privaatsaaltarief van toepassing op daardie besondere hospitaal.

57045 *Verdowingsmiddels (saal en apteek)*

Volgens Standaardtarief vir Verdowingsmiddels en Materiaal (Bylae C).

Gelde vir vaste prosedures

57051 Lugenkefalogramme	40,50
57052 Histerosalpingogramme	40,50
57053 Angiogramme	40,50
57054 Hartkateterisasies	40,50
57055 Elektrokonvulsiewe terapie (E.K.T.)	10,40

Teatergelde

Buitepasiënte (pasiënte wat nie in 'n saal opgeneem word nie).

57071 *Tyd in teater:*

Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.

Die teatergelde word soos volg bereken:

1-15 minute	28,00
elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	13,50

*Binnepasiënte**Operasies—algemeen*57081 *Tyd:*

Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.

Die teatergelde word soos volg bereken:

1-15 minute	72,00
16-30 minute	83,50
31-45 minute	95,00
46-60 minute	108,00
elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	27,50

Operasies—neurochirurgie

57091 Voorbereidingsgelde per operasie (slegs van toepassing wanneer die duur van die operasie 60 minute oorskry) ..	104,00
--	--------

57092 *Tyd:*

Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater sowel as die presiese tydskuur van die operasie moet aangetoon word.

Die teatergelde word soos volg bereken:

1-60 minute	112,00
elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	27,50

*Operasies—toraks-chirurgie*57101 *Tyd:*

Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.

Die teatergelde word soos volg bereken:

1-30 minute	75,50
31-60 minute	101,50
elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	24,00

Operasies—opehart

57121 Opehartchirurgie—tarief volgens ooreenkoms.	
---	--

Verdowingsmiddels en materiaal—teater

57131 Verdowingsmiddels deur die teater verskaf—per Standaardtarief vir Verdowingsmiddels en Materiaal (Bylae C).	
---	--

Additional items		R	Addisionele items		R
57151	Fulguration, diathermy, cautery—first hour	4,10	57151	Fulgurasie, diatermie, branding—eerste uur	4,10
	each additional hour or part thereof	1,40		elke addisionele uur of deel daarvan	1,40
57152	Recovery room—per operation	6,60	57152	Hersteltkamer—per operasie	6,60
57153	After hours: per case, for cases admitted to theatre from 19h00 to 07h00 on weekdays, from 13h00 on Saturdays to 07h00 on Mondays and on public holidays	21,50	57153	Na-ure: per geval, vir gevalle tot teater toegelaat tussen 19h00 en 07h00 op weekdae, tussen 13h00 op Saterdag en 07h00 op Maandae en op openbare vakansiedae	21,50
57181	Non-chargeable theatre items		57181	Gratis teateritems	
	White methylated spirits.			Wit brandspiritus.	
	Aqueous solutions, e.g. Cetavlon, Savlon or any other proprietary name.			Wateragtige oplossings, byvoorbeeld Cetavlon, Savlon of enige ander handelsnaam.	
	Binioidide.			Bijodid.	
	Dettol.			Dettol.	
	Mecuric oxycyanide.			Merkurioksisianied.	
	Instrument Dettol.			Intrument-Dettol.	
	Formalin and saline.			Formalien en soutoplossing.	
	Acetone.			Asetoon.	
	Gill soap.			Gill-seep.	
	Liquid soap.			Vloeibare seep.	
	Use of surgical instruments and blades.			Gebruik van chirurgiese instrumente en lemmetjies.	
	Use of laparoscope, gastroscope and microscope.			Gebruik van laparoskoop, gastroskoop en mikroskoop.	
	E.C.G.'s and paper.			E.K.G.'s en E.K.G.-papier.	
	Disposable cautery/diathermy leads and pads.			Wegdoenbare branding-/diatermie-geleirade en kussinkies.	
	Vacuum trays.			Vakuumblaai.	
	Operative trays (for anaesthetists).			Blaai vir operasies (narkotiseurs).	
	Linen savers.			Linnebesparingsdekkings.	
	Preptic swabs.			Preptic-deppers.	
57182	Non-chargeable items (in ward and in theatre)		57182	Gratis items (in saal en teater)	
	I.D. bands.			Identifikasiestroke.	
	Disposable gloves.			Wegdoenbare handskoene.	
	Face masks.			Gesigmaskers.	
	Collection charges (Blood Bank).			Afhaalkoste (Bloedbank).	
	Labstix/Multistix.			Labstix/Multistix.	
Intensive care units			Intensiewe-sorgeenhede		
57201	I.C.U., per day	96,00	57201	I.S.E., per dag	96,00
	inclusive of all equipment <i>except</i> :			alle toerusting ingesluit <i>behalve</i> :	
57202	Angstrom or Bennett M.A. respirator, per day or part thereof, plus the charge for oxygen	54,00	57202	Angstrom- of Bennett M.A.-respirator, per dag of deel daarvan, plus die koste van suurstof	54,00
	All admissions to this unit shall be confirmed for each 72 hours.			Iedere toelating tot sodanige eenheid moet bevestig word vir elke 72 uur.	
	Hospitals shall obtain a certificate as to the necessity for intensive care from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the relevant scheme together with the account.			Hospitale moet 'n sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid van intensiewe sorg van die behandelde dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.	
	N.B.—No charge for special nursing may be made while a patient is accommodated in an intensive care unit.			L.W.—Geen gelde ten opsigte van spesiale verpleging mag gehê word tydens verblyf in intensiewe-sorgeenheid nie.	
57203	Consumable materials—as per Standard Drug and Materials Tariff (Annexure C).		57203	Verbruikbare materiaal—per Standaardtarief vir Verdoewingsmiddels en Materiaal (Bylae C).	
57215	Post-operative high care ward: Per day	64,50	57215	Na-operatiewe hoërsorgsaal: Per dag	64,50
	All admissions to this unit shall be confirmed for each 72 hours.			Iedere toelating tot sodanige eenheid moet bevestig word vir elke 72 uur.	
	Hospitals shall obtain a certificate as to the necessity for high care from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the relevant scheme together with the account.			Hospitale moet 'n sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid van hoërsorg van die behandelende dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.	
	N.B.—No charge for special nursing may be made while a patient is accommodated in a high care ward.			L.W.—Geen gelde ten opsigte van spesiale verpleging mag gehê word tydens verblyf in 'n hoërsorgsaal nie.	
Standard charges for equipment			Standaardheffings vir toerusting		
57231	Monitors (outside I.C.U.), per day or part thereof	15,60	57231	Monitors (buite I.S.E.), per dag of deel daarvan	15,60
57232	Respirators, e.g. Bennett PR2 or Bird (outside I.C.U.) (excluding oxygen), per day or part thereof	11,60	57232	Respirators, bv. Bennett PR2 of Bird (sonder suurstof) (buite I.S.E.), per dag of deel daarvan	11,60
57233	Croupettes (excluding oxygen), per day or part thereof	3,40	57233	Croupettes (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	3,40
57234	Incubators (excluding oxygen), per day or part thereof	6,10	57234	Broeikaste (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	6,10
57235	Oxygen tents (excluding oxygen), per day or part thereof	5,50	57235	Suurstofente (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	5,50
57236	Angstrom or Bennett M.A. respirator (excluding oxygen), per day or part thereof	54,00	57236	Bennett M.A.- of Angstrom-respirator (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	54,00
	Dressing trays			Bewerkingsblaai	
57251	Sterile trays—per tray	2,50	57251	Steriele blaai—per blad	2,50
	Non-sterile trays:			Nie-steriele blaai:	
57253	Preparation trays—per tray	1,00	57253	Voorbereidingsblaai—per blad	1,00
57255	E.N.T. trays—per tray	1,00	57255	O.N.K.-blaai—per blad	1,00
57257	Swabbing trays—per tray	1,00	57257	Depperblaai—per blad	1,00

ANNEXURE B

Ward fees

Hospitals shall indicate the exact time of admission and discharge on all accounts.

Ward fees shall be charged at the full daily rate if admission takes place before 12h00 and at half the daily rate if admission takes place after 12h00. Ward fees shall be charged at half the daily rate if discharge takes place before 12h00 and at the full daily rate if discharge takes place after 12h00. Provided that the minimum amount charged shall be equal to the tariff for one full day.

General ward

	R
58001 Surgical cases, per day	46,50
58002 Thoracic cases (surgical), per day	49,00
58003 Neurosurgical cases, per day	49,00
58004 Medical and neurological cases, per day	49,00

58020 Private ward

If accommodation in a private ward has been prescribed by a medical practitioner for medical reasons, fees for such accommodation shall be charged at the prevailing private ward rate, which shall in no case exceed R72 per day, less a discount of 10 per cent.

Hospitals shall obtain a detailed certificate as to the necessity for accommodation in a private ward from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the relevant scheme together with the account.

58021 Private ward at request of member

Where a scheme undertakes to guarantee payment for accommodation in a private ward at the specific request of the member, the scheme shall be entitled to a 10 per cent discount on the prevailing private ward rate applicable at the particular hospital.

Drugs (ward and dispensary)

58045 As per Standard Drug and Material Tariff (Annexure C).

Fixed fee procedures

58051 Air encephalograms	45,00
58052 Hysterosalpingograms	45,00
58053 Angiograms	45,00
58054 Cardiac catheterisation	45,00
58055 Electroconvulsive therapy (E.C.T.)	10,50

Theatre fees

Out-patients (patients that are not warded).

58071 Time in theatre:

The exact time of admission to and discharge from theatre shall be stated.

The theatre charge shall be calculated as follows:

1-15 minutes	30,00
each subsequent 15 minutes or part thereof	15,00

In-patients

Operations—general

58081 Time:

The exact time of admission to and discharge from theatre shall be stated.

The theatre charge shall be calculated as follows:

1-15 minutes	79,00
16-30 minutes	92,50
31-45 minutes	107,00
46-60 minutes	122,50
each subsequent 15 minutes or part thereof	30,00

Operations—neurosurgery

58091 Preparation fee per operation (only chargeable where the duration of the operation exceeds 60 minutes)

58092 Time:

The exact time of admission to and discharge from theatre, and the exact operating time, shall be stated.

The theatre charge shall be calculated as follows:

1-60 minutes	122,50
each subsequent 15 minutes or part thereof	30,00

Operations—thoracic surgery

58101 Time:

The exact time of admission to and discharge from theatre shall be stated.

The theatre charge shall be calculated as follows:

1-30 minutes	92,50
31-60 minutes	122,50
each subsequent 15 minutes or part thereof	30,00

BYLAE B

Saalgelde

Hospitale moet die presiese tyd van toelating en ontslag op alle rekenings aandui.

Saalgelde word gehef teen die volle daaglikse tarief indien toelating vóór 12h00 geskied en teen die helfte van die daaglikse tarief indien toelating na 12h00 geskied. Saalgelde word gehef teen die helfte van die daaglikse tarief indien ontslag vóór 12h00 geskied en teen die volle daaglikse tarief indien ontslag na 12h00 geskied. Met dien verstande dat die minimum bedrag wat gevra word, gelyk is aan die tarief vir een volle dag.

Algemene saal

	R
58001 Chirurgiese gevalle, per dag	46,50
58002 Toraks-chirurgiese gevalle, per dag	49,00
58003 Neurochirurgiese gevalle, per dag	49,00
58004 Mediese en neurologiese gevalle, per dag	49,00

58020 Privaatmaal

Indien 'n geneesheer verblyf in 'n privaatmaal om mediese redes voorskryf, word gelde vir sodanige verblyf gehef teen die heersende privaatsaaltarief, wat in geen geval R72 per dag mag oorskry nie, min 10 persent korting.

Hospitale moet 'n gedetailleerde sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid van privaatsaaltarief van die behandelende dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.

58021 Privaatsaal op lid se versoek

Waar 'n skema onderneem om betaling vir privaatsaaltarief wat op die uitdruklike versoek van die lid verskaf word, te waarborg, is die skema geregtig op 'n 10-persent-korting op die heersende privaatsaaltarief van toepassing op daardie besondere hospitaal.

Verdowingsmiddels (saal en apteek)

58045 Volgens Standaardtarief vir Verdowingsmiddels en Materiaal (Bylae C).

Gelde vir vaste prosedures

58051 Lugencefalogramme	45,00
58052 Hysterosalpingogramme	45,00
58053 Angiogramme	45,00
58054 Hartkateterisasie	45,00
58055 Elektrokonvulsiewe terapie (E.K.T.)	10,50

Teatergelde

Buitepasiënte (pasiënte wat nie in 'n saal opgeneem word nie).

58071 Tyd in teater:

Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.

Die teatergelde word soos volg bereken:

1-15 minute	30,00
elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	15,00

Binnepasiënte

Operasies—algemeen

58081 Tyd:

Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.

Die teatergelde word soos volg bereken:

1-15 minute	79,00
16-30 minute	92,50
31-45 minute	107,00
46-60 minute	122,50
elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	30,00

Operasies—neurochirurgie

58091 Voorbereidingsgelde per operasie (slegs van toepassing wanneer die duur van die operasie 60 minute oorskry) ..

58092 Tyd:

Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater sowel as die presiese tydsduur van die operasie moet aangetoon word.

Die teatergelde word soos volg bereken:

1-60 minute	122,50
elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	30,00

Operasies—toraks-chirurgie

58101 Tyd:

Die presiese tyd van toelating tot en ontslag uit teater moet aangetoon word.

Die teatergelde word soos volg bereken:

1-30 minute	92,50
31-60 minute	122,50
elke daaropvolgende 15 minute of deel daarvan	30,00

<i>Operations—open heart</i>		R	<i>Operasies—opehart</i>		R
58121	Open heart surgery—rates by arrangement.		58121	Opehartchirurgie—tarief volgens ooreenkoms.	
<i>Drugs and materials—theatre</i>			<i>Verdowningsmiddels en materiaal—teater</i>		
58131	Theatre drugs as per Standard Drug and Materials Tariff (Annexure C).		58131	Verdowningsmiddels deur die teater verskaf—per Standaardtarief vir Verdowningsmiddels en Materiaal (Bylae C).	
<i>Additional items</i>			<i>Addisionele items</i>		
58151	Fulguration, diathermy, cautery—first hour	4,10	58151	Fulgurasie, diatermie, branding—eerste uur	4,10
	thereafter each additional hour or part thereof	1,40		elke addisionele uur of deel daarvan	1,40
58152	Recovery room—per operation	6,60	58152	Herstelkamer—per operasie	6,60
58153	After hours—per case, for cases admitted to theatre from 19h00 to 07h00 on weekdays, from 13h00 on Saturdays to 07h00 on Mondays and on public holidays	23,00	58153	Na-ure—per geval, vir gevalle tot teater toegelaat tussen 19h00 en 07h00 op weekdae, tussen 13h00 op Saterdag en 07h00 op Maandae en op openbare vakansiedae	23,00
58181	<i>Non-chargeable theatre items</i>		58181	<i>Gratis teateritems</i>	
	White methylated spirits.			Wit brandspiritus.	
	Aqueous solutions, e.g. Cetavlon, Savlon or any other proprietary name.			Wateragtige oplossing, byvoorbeeld Cetavlon, Savlon of enige ander handelsnaam.	
	Biodiodide.			Bijodied.	
	Dettol.			Dettol.	
	Mercuric oxycyanide.			Merkurioksisianied.	
	Instrument Dettol.			Instrument-Dettol.	
	Formalin and saline.			Formalien en soutoplossing.	
	Acetone.			Asetoon.	
	Gill soap.			Gill-seep.	
	Liquid soap.			Vloeibare seep.	
	Use of surgical instruments and blades.			Gebruik van chirurgiese instrumente en lemmetjies.	
	Use of laparoscope, gastroscope and microscope.			Gebruik van laparoskoop, gastroskoop en mikroskoop.	
	E.C.G.'s and paper.			E.K.G.'s en E.K.G.-papier.	
	Disposable cautery/diathermy leads and pads.			Wegdoenbare branding-/diatermie-geleidrade en kussinkies.	
	Vacuum trays.			Vakuumblaie.	
	Operative trays (for anaesthetist).			Blaie vir operasies (narkotiseurs).	
	Linen savers.			Linnebesparingsdekkings.	
	Preptic swabs.			Preptic-deppers.	
58182	<i>Non-chargeable items (in ward and in theatre).</i>		58182	<i>Gratis items (in saal en teater).</i>	
	I.D. bands.			Identifikasiestroke.	
	Disposable gloves.			Wegdoenbare handskoene.	
	Face masks.			Gesigmaskers.	
	Collection charges (Blood Bank).			Afhaalkoste (Bloedbank).	
	Labstix/Multistix.			Labstix/Multistix.	
<i>Intensive care units</i>			<i>Intensiewe-sorgeenhede</i>		
58201	I.C.U., per day	107,00	58201	I.S.E., per dag	107,00
	inclusive of all equipment <i>except</i> :			alle toerusting ingesluit <i>behalwe</i> :	
58202	Angstrom or Bennett M.A. respirator, per day or part thereof, plus the charge for oxygen	54,00	58202	Angstrom- of Bennett M.A.-respirator, per dag of deel daarvan, plus die koste van suurstof	54,00
	All admissions to this unit shall be confirmed for each 72 hours.			Iedere toelating tot sodanige eenheid moet bevestig word vir elke 72 uur.	
	Hospitals shall obtain a certificate as to the necessity for intensive care from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the relevant scheme together with the account.			Hospitale moet 'n sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid van intensiewe sorg van die behandelende dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.	
	<i>N.B.</i> —No charge for special nursing may be made while a patient is accommodated in an intensive care unit.			<i>L.W.</i> —Geen gelde ten opsigte van spesiale verpleging mag gehef word tydens verblyf in 'n intensiewe-sorgeenheid nie.	
58203	Consumable materials—as per Standard Drug and Materials Tariff (Annexure C).		58203	Verbruikbare materiaal—per Standaardtarief vir Verdowningsmiddels en Materiaal (Bylae C).	
58215	Post-operative high care ward: Per day	72,00	58215	Na-operatiewe hoërsorgsaal: Per dag	72,00
	All admissions to this unit shall be confirmed for each 72 hours.			Iedere toelating tot sodanige eenheid moet bevestig word vir elke 72 uur.	
	Hospitals shall obtain a certificate as to the necessity for high care from the attendant practitioner and such certificate shall be forwarded to the relevant scheme together with the account.			Hospitale moet 'n sertifikaat aangaande die noodsaaklikheid van hoërsorg van die behandelende dokter verkry en sodanige sertifikaat saam met die rekening aan die betrokke skema stuur.	
	<i>N.B.</i> —No charge for special nursing may be made while a patient is accommodated in a high care ward.			<i>L.W.</i> —Geen gelde ten opsigte van spesiale verpleging mag gehef word tydens verblyf in 'n hoërsorgsaal nie.	
	<i>Standard charges for equipment, etc.</i>			<i>Standaardheffings vir toerusting, ens.</i>	
58231	Monitors (outside I.C.U.), per day or part thereof	15,60	58231	Monitors (buite I.S.E.), per dag of deel daarvan	15,60
58232	Respirators, e.g. Bennett PR2 or Bird (outside I.C.U.) (excluding oxygen), per day or part thereof	11,60	58232	Respirators, bv. Bennett PR2 of Bird (sonder suurstof) (buite I.S.E.), per dag of deel daarvan	11,60
58233	Croupettes (excluding oxygen), per day or part thereof	3,40	58233	Croupettes (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	3,40
58234	Incubators (excluding oxygen), per day or part thereof	6,10	58234	Broeikaste (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	6,10
58235	Oxygen tents (excluding oxygen), per day or part thereof	5,50	58235	Suurstoftente (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	5,50
58236	Angstrom or Bennett M.A. respirator (excluding oxygen), per day or part thereof	54,00	58236	Bennett M.A.- of Angstrom-respirator (sonder suurstof), per dag of deel daarvan	54,00
<i>Dressing trays</i>			<i>Bewerkingsblaie</i>		
58251	Sterile trays—per tray	2,50	58251	Steriele blaie—per blad	2,50
<i>Non-sterile trays</i>			<i>Nie-steriele blaie</i>		
58253	Preparation trays—per tray	1,00	58253	Vorbereidingsblaie—per blad	1,00
58255	E.N.T. trays—per tray	1,00	58255	O.N.K.-blaie—per blad	1,00
58257	Swabbing trays—per tray	1,00	58257	Depperblaie—per blad	1,00

ANNEXURE C

Standard drug and materials tariff

1. *Over-the-counter and proprietary items, all dispensed items ampoules ex-broken bulk, Schedule 7 ampoules, tablets and capsules ex-ward.*—The fees payable to a pharmacist in respect of professional services rendered by him as published under Government Notice R. 2848 of 21 December 1979.
2. *Syringes.*—Manufacturer's list price plus 50 per cent. The same should apply to all surgical items such as catheters, etc.
3. *Gas (oxygen and nitrous oxide).*—R2,30 per 15 minutes—for both gases together. Ward fee for oxygen—R1 per hour or part thereof. (In areas where railage or the manufacturer's supply price is much higher than average, these rates may be increased to cover such higher cost.)
4. *Halothane (fluothane).*—R2,30 per 15 minutes or part thereof.
5. *Sutures.*—Synthetic sutures e.g. Vicryl and polypropylene e.g. Prolene—R6,80 each.
Common atraumatic sutures—R3,90 each.
Ophthalmic or special sutures at list price plus 50 per cent.
6. *Prostheses.*—Up to R120 (gross cost plus 50 per cent); over R120 (gross cost plus 25 per cent) and over R1 000 (by arrangement).
7. *Electronic supplies.*—By arrangement.
8. *Railage.*—An additional charge may be made to cover the cost of railage paid on items sent to areas outside the supplier's free delivery area.
9. *Price increases.*—Should there be an increase in the supplier's price of any item which is not listed in the official price list, e.g. gas, the new price shall be based on the additional cost plus 50 per cent added on to the existing price.

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

No. R. 2260

22 October 1982

INDIANS EDUCATION ACT, 1965

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Executive Committee of the South African Indian Council has, in terms of section 33 (1) (g) of the Indians Education Act, 1965 (Act 61 of 1965), read with section 10A (4) of the South African Indian Council Act, 1968 (Act 31 of 1968), and Government Notice 7 of 2 January 1976, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice R. 1288 of 26 August 1966, as amended by Government Notice R. 911 of 30 May 1974.

2. Regulation 7 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

"Method of filling of promotion-grade posts

(3) A post with a grading higher than that of assistant teacher may be filled either—

(a) by transfer of promotion of a teacher who is already on the teaching establishment; or

(b) by the appointment of a suitably qualified former teacher holding a post in the Division of Education; or

(c) by the appointment of a person from outside the teaching establishment or the Division of Education if, in the opinion of the Secretary, the post cannot satisfactorily be filled in terms of paragraphs (a) and (b) of this subregulation."

BYLAE C

Standaardtarief vir verdoewingsmiddels en materiaal

1. *Toonbank- en patentitems, alle toebereide items, ampulle uit gebroke grootmaat, Bylae 7-ampulle, tablette en kapsules uit die saal.*—Die gelde betaalbaar aan 'n apteker ten opsigte van professionele dienste deur hom gelewer soos gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2848 van 21 Desember 1979.
2. *Spuite.*—Die vervaardiger se gelyste prys plus 50 persent. Insgelyks geld die gelyste prys vir alle chirurgiese items soos kateters, ensovoorts.
3. *Gas (suurstof en laggas).*—R2,30 per 15 minute—vir albei gasse saam. Suurstof in die saal—R1 per uur of 'n gedeelte van 'n uur. (In gebiede waar die spoorvrag of die vervaardiger se prys aansienlik hoër as die gemiddelde is, kan die tarief verhoog word om die hoër koste te dek.)
4. *Halotaan (fluotaan).*—R2,30 per 15 minute of deel daarvan.
5. *Hegmateriaal.*—Sintetiese hegmaterial bv. Vicryl, en polipropileen bv. Prolene—R6,80 elk.
Gewone nie-traumatisiese hegmaterial—R3,90 stuk.
Oogkundige of spesiale hegmaterial teen gelyste prys plus 50 persent.
6. *Protese.*—Tot R120 (bruto koste plus 50 persent); meer as R120 (bruto koste plus 25 persent) en meer as R1 000 (volgens ooreenkomst).
7. *Elektroniese benodigdhede.*—Volgens ooreenkomst.
8. *Spoorvrag.*—'n Bykomende heffing kan op items wat na gebiede gestuur word wat buite die verskaffer se gratis aflewering gebied is, geplaas word ter dekking van die spoorvrag wat betaal is.
9. *Prysstygings.*—Indien daar 'n styging is in die verskaffer se prys vir 'n item wat nie op die amptelike pryslys is nie, bv. gas, word die nuwe prys gebaseer op die bykomende koste plus 50 persent wat by die bestaande prys getel word.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE
AANGELEENTHEDE

No. R. 2260

22 Oktober 1982

WET OP ONDERWYS VIR INDIËRS, 1965

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Uitvoerende Komitee van die Suid-Afrikaanse Indiërraad het kragtens artikel 33 (1) (g) van die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet 61 van 1965), gelees met artikel 10A (4) van die Wet op die Suid-Afrikaanse Indiërraad, 1968 (Wet 31 van 1968), en Goewermmentskennisgewing 7 van 2 Januarie 1976 die regulasies uiteengesit in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies uitgevaardig by Goewermmentskennisgewing R. 1288 van 26 Augustus 1966, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 911 van 30 Mei 1974.

2. Regulasie 7 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

"Metode waarvolgens bevorderingsposte gevul word

(3) 'n Pos met 'n hoër gradering as dié van assistent-onderwyser, kan gevul word deur—

(a) die oorsluiting of bevordering van 'n onderwyser wat reeds op die diensstaat van onderwysers is; of

(b) die aanstelling van 'n paslik gekwalifiseerde voormalige onderwyser wat 'n pos in die Afdeling Onderwys beklee; of

(c) die aanstelling van 'n persoon van buite die diensstaat van onderwysers of die Afdeling Onderwys indien die pos na die mening van die Sekretaris nie ingevolge paragrafe (a) en (b) van hierdie subregulasie bevredigend gevul kan word nie."

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2282

22 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—RENEWAL OF EDUCATION AND TRAINING FUND AGREEMENT**

I, Michael Helgard van Noordwyk, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2000 of 24 October 1975, R. 1321 of 15 July 1977, R. 2355 of 26 October 1979, R. 1029 of 23 May 1980 and R. 296 of 20 February 1981 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 December 1982.

M. H. VAN NOORDWYK, Director: Manpower.

SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

No. R. 2261

22 October 1982

Under the powers vested in me by section 4 (3) of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the South African Transport Services Board, approve of the Pension Regulations, published in Government Notice R. 859 of 28 May 1971, as amended, being further amended as follows from 1 February 1982:

REGULATION 23

Substitute the following for paragraph (1) (b):

(b) (i) in the case of employees to whom the provisions of section 16 (1) (d) or (e) of the Service Act apply, while occupying the grades enumerated below, the following sums in addition to their salaries:

Grade	Sum per annum R
Director (Flight Operations).....	4 000
Fleet Captain.....	4 000
Senior Captain.....	4 000
Captain.....	4 000
Chief Training Captain.....	4 000
Training Captain.....	4 000
Captain, Hawker Siddeley Aircraft Pool.....	1 500
Training Captain, Hawker Siddeley Aircraft Pool.....	1 500
Senior First Officer.....	625
First Officer.....	625
Chief Flight Engineer Officer.....	625
Senior Flight Engineer Officer.....	625
Senior Flight Engineer Officer Instructor.....	625
Flight Engineer Officer Instructor.....	625
Flight Engineer Officer.....	625

(ii) in the case of a navigation instructor (ground duties) who occupied such grade on 1 February 1982, a sum of R625 per annum in addition to his salary.

No. R. 2277

22 October 1982

**RAILWAYS AND HARBOURS SERVICE ACT, 1960
(ACT 22 OF 1960)**

In terms of section 16 (1) (d) of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs, hereby declare that an employee who occupied the position of navigation instructor (ground duties) on 1 February 1982 is required to retire at the age of 58 years.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2282

22 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—HERNUWING VAN OPVOEDKUNDIGE EN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Michael Helgard van Noordwyk, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2000 van 24 Oktober 1975, R. 1321 van 15 Julie 1977, R. 2355 van 26 Oktober 1979, R. 1029 van 23 Mei 1980 en R. 296 van 20 Februarie 1981 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Desember 1982 eindig.

M. H. VAN NOORDWYK, Direkteur: Mannekrag.

SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE

No. R. 2261

22 Oktober 1982

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 4 (3) van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), verleen ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, na raadpleging met die Raad van Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, goedkeuring daaraan dat die Pensioenregulasies, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 859 van 28 Mei 1971, soos gewysig, soos volg verder gewysig word met ingang van 1 Februarie 1982:

REGULASIE 23

Vervang paragraaf (1) (b) deur die volgende:

(b) (i) in die geval van werknemers op wie die bepalings van artikel 16 (1) (d) of (e) van die Dienswet van toepassing is, terwyl hulle een van die ondergenoemde grade beklee, die gemelde bedrae benewens hulle salarisse:

Graad	Bedrag per jaar R
Direkteur (vliegbedryf).....	4 000
Vlootkaptein.....	4 000
Hoofopleidingskaptein.....	4 000
Seniorkaptein.....	4 000
Kaptein.....	4 000
Opleidingskaptein.....	4 000
Kaptein, Hawker Siddeley-vliegtuigpoel.....	1 500
Opleidingskaptein, Hawker Siddeley-vliegtuigpoel.....	1 500
Senioreersteoffisier.....	625
Eersteoffisier.....	625
Hofoffisierboordingenieur.....	625
Seniouroffisierboordingenieur.....	625
Seniourinstrueteuroffisierboordingenieur.....	625
Instrueteuroffisierboordingenieur.....	625
Offisierboordingenieur.....	625

(ii) in die geval van 'n navigasie-instrukteur (grondpligte) wat sodanige graad op 1 Februarie 1982 beklee het, 'n bedrag van R625 per jaar benewens sy salaris.

No. R. 2277

22 Oktober 1982

**WET OP SPOORWEG- EN HAWEDIENS, 1960
(WET 22 VAN 1960)**

Kragtens artikel 16 (1) (d) van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), verklaar ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese, hierby dat 'n werknemer wat op 1 Februarie 1982 die betrekking navigasie-instrukteur (grondpligte) beklee het by bereiking van die ouderdom van 58 jaar moet aftree.

THE GOVERNMENT PRINTING WORKS, BOSMAN STREET, PRETORIA

The Government Printing Works, one of the biggest and most modern printing establishments in the country, can offer prospective apprentices ideal opportunities to become competent and well-paid journeymen in various trades in the Printing Industry.

CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

Weekly Wages (listed below are the new scales with effect from 1 January 1983)

	1st year	2nd year	3rd year	4th year
Minor.....	R99,46	R117,53	R129,60	R159,80

The wages of major apprentices range from 10 per cent to 20 per cent above those stated, depending upon the age of an apprentice at the date of commencement.

Supplementary Remuneration

Applicants in possession of Standard 9 with Mathematics and Standard 10 without Mathematics will receive an additional R2,50 per week, whilst those in possession of Standard 10 with Mathematics will receive an additional R3 per week. In addition, apprentices who successfully obtain the NPC 1, NPC 2 and NPC 3 Certificates also receive additional remuneration.

Additional Benefits

Excellent pension fund, housing subsidy, generous holiday and sick leave benefits, all public holidays, holiday bonus equal to one month's wage, medical aid, restaurant and pleasant working conditions.

Period of Apprenticeship

The period of apprenticeship in the Industry is four years. However, applicants who have completed their military training prior to signing their contract, will be required to undergo three and a quarter years of apprenticeship only.

Technical Studies

Compulsory Block Release Classes (10 weeks full-time) at a Technical College is required of all apprentices for the NPC 1, NPC 2 and NPC 3 courses. Full wages are paid to the Apprentices whilst studying for such courses.

Class and Examination Fees

These are payable by employers together with the list of prescribed books required by apprentices during their Block Release Courses.

Qualifying Trade Test

Voluntary trade tests may be undertaken by apprentices during their contract period and the first such test may take place after the completion of 2½ years of apprenticeship, provided candidates obtain the necessary qualifications.

Applications

Call in for a chat and look-around or phone Mr W. Putter, Personnel Officer, Tel. 3-9731×32, Pretoria, for further information.

CLERICAL POSTS

Vacancies also exist in the undermentioned clerical divisions of the Government Printing Works, Bosman Street, Pretoria, for candidates in possession of a Junior or Senior Certificate.

1. **Stores Officer:** Minimum qualification Std VIII. Control over paper—stationery and printing stores.
2. **Administrative Assistant:** Minimum qualification Std X. Clerical duties in any of the following divisions: Finance, Costing, Tenders, Orders or Stores.
3. **Clerical Assistant (Female):** Minimum qualification Std VIII. Clerical work in the divisions mentioned in paragraph 2.
4. **Data Typist (Female):** No minimum qualification, but passing of an aptitude test is required.
5. **Computer Operator (Female):** Minimum qualification Std X. Passing of an aptitude test and successfully completing a training course are required.
6. **Typist:** Minimum qualifications: Std VIII, but typing as a passed full subject for the Senior Certificate.
7. **Personnel Clerk:** Minimum qualification Std VIII. Duties embrace all aspects regarding appointments and service benefits of personnel.

Fringe Benefits

Excellent pension fund, housing subsidy, generous holiday, study and sick leave benefits, five-day week, holiday bonus equal to one month's salary, medical aid, opportunities for advancement.

Full information regarding salaries and other benefits can be obtained from Mr W. Putter, Personnel Officer, Tel. 3-9731×32, Pretoria.

DIE STAATSDRUKKERY, BOSMAN- STRAAT, PRETORIA

Die Staatsdrukkery is een van die grootste en modernste drukkerie in die land en bied aan voornemende vakleerlinge gulde geleenthede om opgelei te word tot bedrewe en hoogsbesoldigde vakmanne in verskeie ambagte in die Drukkersbedryf.

LEERVOORWAARDES VIR VAKLEERLINGE

Weeklikse Lone (onderstaande is die nuwe skale betaalbaar vanaf 1 Januarie 1983)

	1ste jaar	2de jaar	3de jaar	4de jaar
Minderjariges.....	R99,46	R117,53	R129,60	R159,80

Die lone van meerderjarige vakleerlinge strek van 10 persent tot 20 persent meer as bogemelde lone, afhangende van die ouderdom van 'n meerderjarige vanaf die datum van sy kontraktermyn.

Aanvullende Betalings

'n Vakleerling wat standerd 9 met wiskunde, of standerd 10 sonder wiskunde het, verdien R2,50 per week meer terwyl vakleerlinge in besit van standerd 10 met wiskunde R3 per week meer verdien.

Ander Voordele

'n Uitstekende pensioenfonds, behuisingssubsidie, ruim vakansie- en siekteverlof, alle vakansiedae, 'n vakansiebonus gelyk aan een maand se salaris, mediese fonds, restaurant en aangename werksomstandighede.

Vakleerlingskaptermyn

Die vakleerlingskaptermyn in 'die Nywerheid is vier jaar. Diegene wat hul militêre opleiding voltooi het voor die aanvang van hul vakleerlingskap, moet net drie en 'n kwart jaar vakleerlingskap onderneem.

Tegniese Studies

Alle vakleerlinge moet behoorlike Blokstelsels van 10 weke Nasionale Drukkersertifikaat in Deel I, II en III onderneem. Volle lone word gedurende die Stelsels betaal.

Klasse en Eksamengeld

Gelde vir bogenoemde sowel as vir 'n lys van voorgeskrewe boeke vir Vakleerlinge gedurende Blokstelsels is betaalbaar deur werkgevers.

Kwalifiserende Ambagstoetse

Vrywillige vaktoetse mag deur vakleerlinge gedurende die kontraktermyn onderneem word en die eerste sulke toets kan na die voltooiing van 2½ jaar vakleerlingskap gedoen word, mits vakleerlinge in besit is van die nodige kwalifikasies.

Aansoeke

Kom kyk en gesels gerus of skakel mnr. W. Putter, Personeel-beampte, Tel. 3-9731×32, Pretoria, vir volledige besonderhede.

KLERKLIKE POSTE

Afgesien van poste in die Drukbedryf kan kandidate wat in besit is van 'n st. VIII of matrieksertifikaat ook oorweeg word vir aanstelling in die volgende klerklike rigtings in die Staatsdrukkery te Bosmanstraat, Pretoria.

1. **Voorradebeampte:** Minimum kwalifikasie st. VIII. Beheer oor papier, skryfbehoeftes en drukkervoorrade.
2. **Administratiewe Assistent:** Minimum kwalifikasie st. X. Klerklike werk in enige van die volgende rigtings: Finansies, Kostebe-rekening, Tenders, Bestellings of Voorrade.
3. **Klerklike Assistent:** Minimum kwalifikasie st. VIII (Dames). Klerklike werk in rigtings in 2 gemeld.
4. **Datatikster:** Geen minimum kwalifikasie. Aanlegtoets (Dames). Pons data vir rekenaar.
5. **Rekenaarbediener:** Minimum kwalifikasie st. X (Dames) en slaging van aanlegtoets en opleidingskursus. Voer data vir reke-naar.
6. **Tikster:** Minimum kwalifikasie st. VIII, maar met tik as geslaagde volle vak vir die Senior Sertifikaat.
7. **Personeelklerk:** Minimum kwalifikasie st. VIII. Behartig alle aan-geleenthede i.v.m. aanstelling en diensvoordele van personeel.

Byvoordele

Uitstekende pensioenfonds, behuisingssubsidie, ruim vakansie-, studie- en siekteverlofvoordele, vyfdag week, vakansiebonus gelyk aan een maand se salaris, mediese fonds, geleentheid vir bevordering.

Vir volledige besonderhede i.v.m. aanvangsalarisse en ander diensvoordele skakel asb. met mnr. W. Putter, Personeelbeampte, Tel. 3-9731×32, Pretoria.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
--	--

Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement
--	------------

Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
--

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
--	---

Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
--	---

Vol. 12 Part 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
--	--

Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement
--	------------

Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
--	---

Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
--	--

Vol. 12 Deel 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 207	Marketing Act (59/1968): Dairy Scheme: Amendment.....	1	8422
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2241	Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Defining of an estate: Wonderfontein	2	8422
R. 2279	Marketing Act (59/1968): Prohibition of the sale of oranges: Revocation.....	2	8422
R. 2280	do.: Procedure for the registration of oil expressers	2	8422
R. 2281	do.: Requirements of registration as oil expresser	3	8422
Community Development, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2257	Slums Act (76/1979): Addition to the list of which Schedule 2 consists	3	8422
R. 2258	do.: do.	4	8422
Constitutional Development and Planning, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2262	Statistics Act (66/1976): Statistics regarding Manufacturing Establishments, 1982	4	8422
Health and Welfare, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2242	Medical Schemes Act (72/1967): Tariff of fees in respect of private hospitals	6	8422
Internal Affairs, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2260	Indians Education Act (61/1965): Amendment of regulations	11	8422
Manpower, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2282	Labour Relations Act (28/1956): Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Renewal of Education and Training Fund Agreement	12	8422
South African Transport Services			
<i>Government Notices</i>			
R. 2261	Railways and Harbours Pensions Act (35/1971): Amendment of Pension Regulations.....	12	8422
R. 2277	Railways and Harbours Service Act (22/1960): Navigation instructor (ground duties): Retirement age	12	8422

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 207	Bemarkingswet (59/1968): Suiwelskema: Wysiging	1	8422
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Binnelandse Aangeleenthede, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 2260	Wet op Onderwys vir Indiërs (61/1965): Wysiging van regulasies	11	8422
Gemeenskapsontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2257	Slumswet (76/1979): Toevoeging tot die lys waaruit Bylae 2 bestaan	3	8422
R. 2258	do.: do.	4	8422
Gesondheid en Welsyn, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 2242	Wet op Mediese Skemas (72/1967): Gelde- tarief ten opsigte van private hospitale	6	8422
Landbou, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2241	Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritu- aliese (25/1957): Omskrywing van land- goed: Wonderfontein	2	8422
R. 2279	Bemarkingswet (59/1968): Verbod op die verkoop van lemoene: Opheffing	2	8422
R. 2280	do.: Prosedure vir die registrasie van olie- persers	2	8422
R. 2281	do.: Vereistes vir registrasie as olieperser	3	8422
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 2282	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywheid: Hernuwing van Opvoedkundige en Opleidingsfondsooreenkoms	12	8422
Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 2262	Wet op Statistieke (66/1976): Statistiek be- treffende fabrieksinrigtings, 1982	4	8422
Suid-Afrikaanse Vervoerdienste			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2261	Spoorweg- en Hawepensioenwet (35/1971): Wysiging van Pensioenregulasies	12	8422
R. 2277	Wet op Spoorweg- en Hawediens (22/1960): Navigasie-instrukteur (grondpligte): Aftree ouderdom	12	8422

